



Erään hyöntelsen tuho

## Der Tod eines Insekts

*The Death of an Insect*

2010, 7 Min., 35 mm, Farbe und Schwarzweiß *colour and black & white*, ohne Dialog *without dialogue*

**Regie Director** Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen  
**Drehbuch Screenplay** Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

**Kamera Camera** Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen  
**Schnitt Editing** Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen  
**Musik Music** Joonatan Portaankorva

**Produktion Production** Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen, Pohjankonna Oy **Web** www.pohjankonna.fi

**Festivalkontakt Festival Contact** Finnish Film Foundation  
**Web Site** www.pohjankonna.fi

Regisseur **Hannes Vartiainen**, geboren 1980, studierte bis 2004 Filmregie am Polytechnikum Helsinki. **Pekka Veikkolainen**, geboren 1982, studierte Grafikdesign an der Hochschule für Kunst und Design. In gemeinsamer Regie entstand zuvor schon „Hanasaari A“ (NFL 2009).

*Director **Hannes Vartiainen**, born in 1980, graduated as a film director from the Helsinki Polytechnic Stadia in 2004. **Pekka Veikkolainen**, born in 1982, studied graphic design at the University of Art and Design Helsinki. Together they directed "Hanasaari A" (NFL 2009).*

Ein filmisches Ballett, das mit avantgardistischen technischen Mitteln tote Schmetterlinge und andere Insekten auf höchst kunstvolle Weise wiederbelebt, ehe sie dennoch vergehen müssen.

*A cinematic ballet that most artistically revives dead butterflies and other insects with avant-garde technical means before they must nevertheless pass away.*

<b>Mi</b> 02. Nov.	<b>Fr</b> 04. Nov.	
19.30 h - CS 5	17.00 h - CS 3	
<b>Sa</b> 05. Nov.	<b>Sa</b> 05. Nov.	<b>So</b> 06. Nov.
13.30 h - KO	23.30 h - KO	19.30 h - CS 5



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Kjøttår

## Fleischwunde

*Cold*

2011, 11 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Lisa Marie Gamlem  
**Drehbuch Screenplay** Jørn Kurt Berge

**Kamera Camera** Cecilie Semec

**Musik Music** Nicholas Sillietoe

**Rollen Cast** Kjetil Kvarmestøl (Jon), Rebekka Bråten (Vesla), Kristoffer Bøe Geitle (Petter), Nils Johnson (Vater)

**Produktion Production** Bendik Heggen Strønstad, Yesbox Productions **Web** www.yesbox.no

**Festivalkontakt Festival Contact** Norwegian Film Institute

Regisseurin **Lisa Marie Gamlem**, geboren 1975 in Oslo, studierte 2002-2004 Spielfilmregie an der Norwegischen Filmschule. Sie hat mehrere Kurzfilme gedreht, von denen „Benny's Gym“ 2007 bei der Berlinale gezeigt wurde, sowie die 2008 für den „Emmy“ nominierte TV-Serie „Ping Pong“.

*Director **Lisa Marie Gamlem**, born in 1975 in Oslo, studied feature film directing at the Norwegian Film School. She has shot several short films, of which "Benny's Gym" was shown at the Berlinale, as well as the TV series "Ping Pong", which was nominated for an "Emmy" award.*

Jon hat auf der Klassenfeier zu viel getrunken und herumrandaliert, so sehr, dass sein Vater kommen und ihn nach Hause bringen musste. Am nächsten Tag stellt sich bei Jon mit dem Kater auch die Reue ein. Ein Film übers Verliebtsein und den Verlust einer Liebe. Ein Film über Kälte nicht nur im Winter.

*Jon drank too much and ran riot at a school celebration - so much that his father had to come and collect him. The next day Jon is hungover and remorseful. A film about being in love and the loss of love. A film about coldness - not just in winter.*

	<b>Mi</b> 02. Nov.	<b>Do</b> 03. Nov.
	23.00 h - CS 4	16.30 h - CS 5
<b>Sa</b> 05. Nov.	<b>Sa</b> 05. Nov.	<b>So</b> 06. Nov.
11.00 h - CS 3	22.30 h - KO	13.30 h - KO